

ERDÉLY NAGYFEJEDelemsÉGET ILLETŐ

ORSZÁGOS KORMÁNYLAP,

1859-dik évfolyam.

II. Rész.

I-től XIII-ig terjedő darab.

Landes-Regierungs-Blatt

für das

Großfürstenthum Siebenbürgen.

Jahrgang 1859.

II. Abteilung.

I. bis XIII. Stück.

БУЛЕТІНУЛӢ ГУБЕРНІУЛӢ ПРОВІНЦІАЛЕ

пентрѧ

мареле прінціпатѧ ТРАНСІЛВАНІА

кърсълӧ аплӧ 1859.

II. СЕРІИУНЕ.

дела тѧн. I. пѧлѧ ла XIII.

Erdélyt illető

ORSZÁGOS KORMÁNYLAP.

1859-dik év.

II. R É S Z.

I. darab.

Kiadott és szétküldött január 14-kén 1859.

1. szám.

Kibocsátványa

az erdélyi cs. k. helytartóságnak 1858 december 29-ről, mellyel a cs. k. országos pénzügyigazgatásának 1858. évi 1844. sz. alatti hirdetévénye, a valódi Havanna-szivarok eladásáról tételik közhirrre.

A mellékletben köztudomásra hozatik a cs. k. országos pénzügyigazgatásági elnökségnek 1858 november 20-ról 1844 szám alatti hirdetévénye, a valódi Havanna-szivarok némely fajainak eladása iránt.

Kormányzó ur ő herczegsége nevében
a cs. k. udvari tanácsos
Amadei s. k.

Sz. 1844/eln. 1858.

A cs. k. országos pénzügyigazgatóság elnökségétől.

Hirdetvény.

Ezennel köztudomásra hozatik, hogy a magyar pénzügyminiszteriumnak folyó évi november 15-ről 5656/E. M. sz. alatt kelt kibocsátványa következtében ha előbb nem, minden esetre 1859 január elein a valódi Havanna-szivarok következő fajai, mellyek a dohány-eladási árak szabályozása által nem érintettek csak is az új ausztriai pénzbecsre számítottak át, a következő árak szerint fognak áruba bocsáttatni.

Árak ausztriai pénzbecsben.

- Nr. 1. Regalia, Cabanos és flor de la Fama, 100 darab 30 frt.
- Nr. 2. Regalia Media, Cabanos és flor de la Fama, 100 darab 20 frt.
- Nr. 3. Millares, Cabanos és flor de la Fama, 100 darab 15 frt.

II. 1850.

Landes-Regierungsblatt

für

Siebenbürgen.

Jahr 1859.

II. Abtheilung.

I. Stück.

Ausgegeben und verkauft am 14. Januar 1859.

No. 1.

Erlass

der f. f. Statthaltereien für Siebenbürgen, vom 29. December 1858, womit die Kundmachung der f. f. Finanz-Landes-Direction No. 1844/1858, über den Verschleiß der echten Havanna-Zigarren verlaublich wird.

In der Anlage wird die Kundmachung des f. f. Finanz-Landes-Directions-Präsidiums vom 20. November 1858 Z. 1844 über den Verschleiß einiger Sorten von echten Havanna-Zigarren zur allgemeinen Kenntniß gebracht.

Für Seine Durchlaucht den Gouverneur:
der f. f. Hofrath
Amadei m. p.

Z. 1844/praes. 1858.

Vom Präsidium der f. f. Finanz-Landes-Direction für Siebenbürgen.

Kundmachung

Es wird hiermit zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß zu Folge hohen Finanz-Ministerial-Erlasses vom 15. November laufenden Jahres Z. 5656/EM. wenn nicht früher, so doch jedenfalls mit Anfang Jänner 1859 nachstehende Sorten der echten Havanna-Zigarren, welche durch die Regulirung der Tabakverschleißtarife nicht berührt und lediglich in die neue österreichische Währung umgerechnet wurden, zu folgenden Preisen werden in Verschleiß gesetzt werden:

Preise in österr. Währung.

- Nr. 1. Regalia Cabanos u. flor de la Fama 100 Stück 30 fl.
- Nr. 2. Regalia Media Cabanos u. flor de la Fama 100 Stück 20 fl.
- Nr. 3. Millares Cabanos u. flor de la Fama 100 Stück 15 fl.

Бюлетинъ: гьбернълѣ провинціалѣ

пентрѣ

А Р Д Е А Л Ъ.

Апрѣлѣ 1859.

II. С Е П Ч Л І Ъ N E.

I. тьпънкѣ:

Есрпадатѣ ми тьпънкѣ дн. 14. Јансарѣ 1858.

Nr. 1.

Декретълѣ

гьбернъмънтълѣ ч. р. пентрѣ Ардеалѣ, дн. 29. Дечембре 1858, прин капе се адъче ла пь-вликъ кьпосчинъ пьвликъчѣсна прецидѣлѣ ч. р. алѣ дѣпендѣнѣ финанциарѣ де деаръ дн. 20. Ноембре 1858 Nr. 1844 деспре вьнзарѣа сьгарелорѣ адеверате де Хавана.

Ап-алъсраре се адъче ла пьвликъ кьпосчинъ пьвликъчѣсна прецидѣлѣ дѣпендѣнѣ финанциарѣ ч. р. де деаръ дн. 20. Ноем. 1858, Nr. 1844 пентрѣ вьнзарѣа зпорѣ соъсрѣ де сьгаре кьрате де Хавана.

Пентрѣ Сепенитеа са гьбернъторълѣ:
ч. р. конциларѣ де кьрте
Amadei m. p.

Nr. прес. 1844 дн. 1858.

Дела прецидѣлѣ дѣпендѣнѣ ч. р. финанциарѣ де деаръ пентрѣ Ардеалѣ.

Пьвликъчѣсне

Прин ачеаста се адъче ла пьвликъ кьпосчинъ, кьткъ, дн. зрмарѣа дналтълѣ декретъ алѣ министърѣлѣ де финанѣ дн. 15. Ноембре а. к. Nr. 5656. М. Ф. дактъ нъ маѣ кьрждѣ, чѣлѣ пьчинѣ кь дѣченълтъ лѣ Јансарѣ 1859. зрмъторѣа соъсрѣ де сьгаре кьрате де Хавана, карѣ прин регларѣа тарѣелорѣ де вьнзарѣа тьбакълѣ нъ се атинсеръ ми се компьтаръ додрентълѣ дн. валорѣа пѣтъ асѣтриакъ, сѣ ворѣ пьне дн. пьнзарѣ не лънъ зрмъторѣа прецрѣ.

Прецрѣлѣ дн. валорѣ асѣтриакъ.

- Nr. 1. Regalia Cabanos mi flor de la Fama 100 de вькьдѣ 30 фл.
- Nr. 2. Regalia Media Cabanos mi flor de la Fama 100 de вькьдѣ 20 фл.
- Nr. 3. Millares, Cabanos mi flor de la Fama 100 de вькьдѣ 15 фл.

kelt itteni kibocsátványban foglalt alapelvekre — következő bizonyítékok lesznek fölhozandók:

1. A fölöttes püspöki ordinariátustól vagy az egyházi főtanácstól mint iskolai főhatóságtól kiállított kinevezési okmány, a mellyből kilátható, hogy az érdekeltek egy bizonyos népiskolánál s még pedig egy rendszeresen létező állomásra mint tanítók, altanítók vagy segédtanítók állandóan alkalmaztattak. A tanító fizetése iránt a községgel kötött egyezvénynek előmutatása nem szükséges.

2. Rendesen kiállított iskolai bizonyítványok általi kimutatása annak, hogy legalább egy négy osztályú, vagy a tanterv és a tan-czél szerént avval egyrangú három osztályú elemi főiskolánál a tanulmányokat jó előmenetellel végezték.

Ezen utóbbi bizonyítékkal azonban csak is ideiglenesen, egész 1861-dik közigazgatási év végeig szabad megelégedni. Minthogy ezen időpontig e honban előreláthatólag valamennyi felekezetek számára kellőleg szervezett tanítóképezdék fognak létesülni, annál fogva azon időn túl a népiskolai tanítók részről egyszersmind a sikeresen végzett nevelési tanfolyamról bizonyítvány is leszzen előmutatandó.

Azokkal tehát, kik tanítói rendes minőségek iránt az itten előszabott bizonyítékokkal magokat nem igazolhatják, — minthogy nékiek ezen czim alatt a hadmentességi igény meg nem adathatik, — csak is különbeni viszonyaikhoz képest a hadsereg-kiegészítési törvény határozatai alapján kell bänni.

Egyébiránt szoros köteleességtüvé tételik ez alkalommal az ujonczállító hatóságoknak, tekintettel a hadsereg-kiegészítési törvény 24. §. és a hivatalutasítás 27, 41, 50 és 54 §§. határozataira a legnagyobb figyelemmel a fellett örködni, hogy mindazon tanítók vagy segédek, kik alkalmazásukat később vagy elhagyták vagy elvesztették, a nélkül hogy más mentességi czimet nyertek volna, azonnal valamennyi elmulasztott ujonczállítasokért a szabályszerű utó-sorshuzás alá vettessenek.

Ezen határozatok felől a püspöki ordinariátusok és az egyházi főtanácsok is egyszersmint olly fölszólítással értesítetnek, miszerént már is a legközelebbi hadsereg kiegészítésére nézve a kellő intézkedéseket olly formán megtegyék, hogy a kellő képességgel bíró tanító egyének az illető kinevezési okmányokkal, mennyiben azokkal már nem volnának

für Cultus und Unterricht ausgesprochenen Grundsätze folgende Nachweise beizubringen kommen:

1. Das von dem vorgelegten bischöflichen Ordinariate oder Ober-Consistorium als Oberschulbehörde ausgefertigte Anstellungs-Defret, worin dargethan wird, daß die betreffenden an einer bestimmten Volksschule und zwar in einer systemmäßig bestehenden Stelle als Lehrer, Unterlehrer oder Lehrgehilfen bleibend angestellt sind. Die Beibringung des mit der Gemeinde allensfalls noch nebenbei eingegangenen Vertrages über die Dotation des Lehrers wird nicht erfordert.

2. Der Nachweis mittels ordnungsmäßig ausgestellter Schulzeugnisse mindestens über die mit guten Fortgangsklassen vollständig zurückgelegten Studien an einer vierklassigen oder derselben im Lehrplane und Lehrziele gleichkommen den dreiklassigen Hauptschule.

Mit diesem letzteren Nachweise darf sich jedoch bloß einstweilen bis zum Schluß des Verwaltungsjahres 1861 begnügt werden. Jedem bis zu diesem Zeitpunkt voraussichtlich hierlands für sämtliche Confessionen gehörig organisirte Präparanden zur Bildung von Volksschullehrern in Wirksamkeit gesetzt sein werden, so wird von da ab Seitens der Volksschullehrer zugleich auch der Nachweis über den mit gutem Erfolge vollständig zurückgelegten pädagogischen Lehrkurs beizubringen sein.

Diejenigen, welche sich mit den hier vorgeschriebenen Nachweisen über ihre ordnungsmäßige Eigenschaft als Lehrer nicht zu legitimiren vermögen, werden daher, indem ihnen der Anspruch auf die Militär-Befreiung aus diesem Titel nicht zugestanden werden kann, lediglich nach ihren sonstigen Verhältnissen auf Grund der anderweitigen Bestimmungen des Heeresergänzungsgesetzes zu behandeln sein.

Uebrigens wird den Stellungs-Behörden bei dieser Gelegenheit zugleich zur Pflicht gemacht, mit Hinblick auf die Bestimmungen des §. 24 des Heeresergänzungsgesetzes und der §§. 27, 41, 50 und 54 des Amtsunterrichtes mit größtmöglicher Sorgfalt darüber zu wachen, daß alle jene Lehrer oder Gehilfen, welche ihre Anstellung in der Folge etwa aufgeben oder verlieren, ohne einen anderen Befreiungstitel erlangt zu haben, sogleich der vorschristsmäßigen Nachlosung für alle veräumten Stellen unausbleiblich unterzogen werden.

Von diesen Bestimmungen wird gleichzeitig den bischöflichen Ordinariaten und Ober-Consistorien mit der Aufforderung die Mittheilung gemacht, die geeignete Einleitung gleich für die nächste Heeresergänzung in der Art zu treffen, daß die mit der geforderten Qualifikation ausgerüsteten Lehrindividuen die bezüglichen Anstellungs-Defrete, insofern es noch nicht geschehen,

vipe la principiele respicete de către analişa minicteris c. p. de călă şi de învăţământ, care s'au publicat prin decretul de aci din 30. Noembrie 1856 Nr. 24,439, aş a se aduce înainte următoarele dovediri:

1. Decretul de aşezare, expedit de către ordinariatul episcopesc sub care s'au, aş de către concistoriul superior, la deperţoriu şcolastică superioră, din care se arată, cămă respentivii s'ant aşezat: ca învăţători, sub învăţători, aş ajători de învăţători, definitivi, la o anşimă şcolă poporană, şi cămă într'o staţiune cietemizat. Contrantul ce s'a făcută cu comunitatea, despre dotaţia învăţătorilor, şi ce cere a se produce.

2. Dovedirea prin atestate şcolastice, scóse perşiată, cămă pşină despre şcoliele perşirene deplină, cu progresă vşă, la o şcolă primară cu patş clase, ceaş la o şcolă de căpeteniă cu trei clase, care din planul de învăţământ şi din scóşul de învăţători se priveşte de o potrivă cu cea dintele.

Dovedirea aşeacta din şmă se priveşte deokamdată de vşă, până la dăkeierea anşă administrative 1861. Şiindă că până la aşeactă timă se prescrie, cămă cu din deara aşeacta pentş tóte confesiunile se vorş pşo din aşkape preparandie, ceaş aşezămintele pedagogice organizate dşmă căvinşă, pentş căltivarea învăţătorilor de la şcolile poporane; de aşmă înainte, din parşea învăţătorilor de la şcolile poporane se va cere, cămă produse totodată şi dovedirea, cămă aş petreacă pe deplină şi cu şmăre vşă până şi căpşă pedaroiică de învăţători.

Aşeacta dar', care cu dovedirea aci prescrie şi ce vorş pşte legitima, cămă aş dăcşmăre perşiată de învăţători, şiindă cămă din aşeactă tită şi li se póte conchede dreptă de a fi scşimă de şervişă militare, ce vorş tranta şmămă dşmă călelate ale lorş dămpreşşiri, ne temeşă călorlate dicşceişni ale lecei pentş dătreşirea armatei.

De altmăreă cu okăişneă aşeacta se va pşo totodată dădetoripe deperşorielorş aşmă şcolă, ca cu privire la dicşceişnişă §-le 24, aş lecei pentş dătreşirea armatei şi ale §-lorş 27, 41, 50 şi 54 din inctşişneă ofişiale, cămă priveşă cu cea mai mare căpşimă, ca totă aşi învăţători, aş adăncă de învăţători, care din şmă se vorş leca de noctă lorş, aş până vorş perde, şmă a'şi fi căştirată aşă tită de scşimă, ce vorş căpşne de locş neapşată la perşata traşere de cóple pentş tóte aşmăişnişele lenevite.

Despre aşeactă hotşirişă se va face totodată dămpreşşire ordinariatelorş episcopescă şi concistoriilorş primari cu aşeacta provocăişne, ca cu până de locş la cale mşşerele potrivite căpşă şi pentş cea mai d'apşo dătreşire de ócte actşale, ca învăţători provşşă cu pşerşta căltivăişne, cămă primeacă respentivşele decrete de aşe-

állatva, katonamentességök igazolása végett legfőlebb 1859. február 20-ig, láttassanak el.

Kormányzó ur ő herczegsége nevében
a cs. k. alelnök
Lebzelteru s. k.

3. szám.

Hirdetvénye

az erdélyi cs. k. helytartóságnak 1859. január 5-ről, a pálinka, szesz és egyéb alkoholtartalmu italok árulása iránti határozatokkal.

A magos cs. k. kereskedelmi ministerium egyetértve a magos cs. k. belügyministeriummal a pálinka, szesz és egyéb alkoholtartalmu italok árulása iránt, nemkülönben az azokali kereskedés tekintetében a következő határozatokat találta kibocsátandóknak:

1. A pálinkával és szesszel való kereskedés legalább egy hécsi mérőt tartalmazó kötött edényekben (abrancs alatt) meg van engedve. A korcsmárlási joggal nem bíró iparüzleti termelők saját termelésök eladásánál hasonló korlátokhoz vannak szorítva. A fenállott törvények vagy a jogszerű szokásnál fogva az ország egyes lakosainak megengedett abbeli jogositványok, miszerint saját termelt pálinkájokat és szeszt kisebb mennyiségben is eladhatják, továbbra is fönmaradnak.

2. A szesz-, fűszer- és vegyes áru kereskedéseknek a szeszárulás — az üllő vagy fennálló vendégeknek való kimérést kivéve — minden korlátozás nélkül a mennyiségre vagy az edények minőségire nézve, meg van engedve.

A kereskedőknek azonban nincs megengedve, üzletüket csupán a Szerárulásra szorítkozni.

3. Szesz gyanánt csak azon alkoholtartalmu nem édesített folyadékok kezelendők, melyek legalább 30 Béaumé-i fokkal bírnak; ha ezen mértéken alul higitvák, a pálinkávali kereskedés tekintetében fenálló elvek alá vannak vetve.

4. A rozsolissal, liqueur-el, rum-mal, cognac-ai és más alkoholtartalmu édesített italokkal való kereskedés a kereskedőknek, mintszintén ezen cikkeknek árulása a korcsmárlási joggal nem bíró termelőknek csak is kötött edényekben vagy lepecsételt, egy hécsi fertálynál kevesebbet nem tartalmazó üvegekben, azonban nem üllő vagy álló vendégeknek, van megengedve.

Miis köztudomás és ahhoztartás végett ezennel kihirdettetik.

Kormányzó ur ő herczegsége nevében
a cs. k. alelnök
Lebzelteru s. k.

längsten bis 20. Februar 1859. behufs ihrer Legitimation zur Erlangung der Militär-Befreiung ausgefertigt erhalten.

Für Seine Durchlaucht den Gouverneur
der f. f. Vice-Präsident:
Lebzelteru m. p.

No. 3.

Kündmachung

der f. f. Statthaltereien für Siebenbürgen vom 5. Januar 1859, mit Bestimmungen in Beziehung auf den Verkauf von Branntwein, Spiritus, und anderen alkoholhaltigen Getränken.

Das h. f. f. Handels-Ministerium hat im Einvernehmen mit dem h. f. f. Ministerium des Innern folgende Bestimmungen in Beziehung auf den Verkauf von Branntwein, Spiritus und anderen alkoholhaltigen Getränken so wie in Beziehung auf den Handel mit denselben zu erlassen befunden:

1. Der Handel mit Branntwein und Spiritus ist in Gebäuden (unter der Meisen) von wenigstens einem Wiener Eimer Gehalt, frei. Die nicht schankberechtigten gewerblichen Erzeuger sind bei dem Absatze ihrer Erzeugnisse an die gleiche Beschränkung gebunden. Die nach den bestandenen Gesetzen oder dem rechtmäßigen Gebrauche einzelner Classen von Landesbewohnern zugestandenen Befugnisse, den selbst erzeugten Branntwein, und Spiritus auch in geringeren Minimal-Quantitäten zu verkaufen, bleiben fortan aufrecht.

2. Den Material-, Spezerei- und gemischten Waaren-Handlungen, steht der Verkauf von Spiritus, bei Ausschluß der Verabreichung an sitzende oder stehende Gäste, ohne eine Beschränkung in Bezug auf die Quantität oder auf die Beschaffenheit der Gefäße, frei.

Es ist jedoch den Handelsleuten nicht gestattet, ihr Geschäft blos auf den Spiritus-Verkauf zu beschränken.

3. Als Spiritus sind nur jene alkoholhaltigen unverfühten Flüssigkeiten zu behandeln, welche mindesten 30° Béaumé zeigen; wenn sie unter dieses Maß verdünnt sind, unterliegen sie den Grundfügen über den Handel mit Branntwein.

4. Der Handel mit Rosoglio, Liqueur, Rum, Cognac und mit andern verfühten alkoholhaltigen Getränken, ist den Handelsleuten, so wie der Verkauf dieser Article den nicht schankberechtigten Erzeugern nur in Gebäuden oder in versiegelten nicht unter einem Wiener-Seitel enthaltenden Flaschen, jedoch nicht an sitzende oder stehende Gäste, gestattet.

Dies wird hiemit zur allgemeinen Kenntniß und Darnachachtung verlautbart.

Für Seine Durchlaucht den Gouverneur
der f. f. Vice-Präsident
Lebzelteru m. p.

z a p e, dekzmba n s c a f z k s t s d n k z p a n z a k z m, c o l s m z a t s p n z l a 20 F e b r u a r i s 1859, k a k z a c e l e c z c e l e i t i m e z s z, s p r o k z s t i g a r o e a s k z t i n g e i d e l a s e r v i c z a l s m i l i t a r e.

Peutrs Serenitatea sa g z e r n z t o r z a l s:
c. p. vice-presedinte
Lebzelteru m. p.

Nr. 3.

Публичное

г з e p n z m z n t z a l s i c. p. n e n t r s A p r e a l s d i n 5. I a n u a r i s, 1859, k z p r i n z t o p e d e d i c n s c e c i z n i c e p r i v e s k z l a v i n d e r e a d e v i n a r c z s, s p i r t z s m i a l e b e s t z p e d i t o p e d e a l k o h o l s.

А n a l z a l s m i n i c t e r i s c. p. d e k o m e p z c z s, d n k o n d e l e c e p e k z p. m i n i c t e r i s c. p. d e i n t e r n e a a z a t z k z k a l e a c z o b o z i z p r i z t o p e l o d i c n s c e c i z n i d n p r i v i n d a v i n d e r e i d e v i n a r c z s, s p i r t z s m i a l e b e s t z p e k z p r i n z t o p e d e a l k o h o l s, p r e k z m m i d n p r i v i n d a n e r o z i z p r e i k z a c e l e:

1. N e r o z a l s k z v i n a r c z s m i s p i r t z s d n v a c z (k z c h e r k z p r i) c e l s n z i n s d e o v a d r z a c t p i a k z, e c t e a i s e p z s. P r o d z k z t o p i i i n d z c t p i a p i, c e n s k a n t d n d r e n t z y i i a v i n d e k z m z r z n t z a l s, v o i n d s a m i v i n d e p r o d z n t e l e l o r z, c a n t l e r a g i d e a c e a m i m z r z i n i p e D r e n t z p i l e, c e c a s f o c t z k o n c e s z c i n g z p a r i l o r z k l a c e d e l o k z i t o p i, d z n z l e p i l e c e a z k z c a t a t z, a z d z n z d a t i n a l e u z i t z, d e a v i n d e v i n a r c z a l s m i s p i r t z a l s p r o d z c z d e e i d n c z m i, m i d n k z t z y i m i m i n i m a l m a i m z p z n t e, p e m z a n s m i n e v i t o p i s d n n z t e p e:

2. N e r z y e t o p i l o r z k z m e p z i m a t e r i a l a i, s n e p e r i i m i m e c t e k a t e, l e e c t e i e p t a t z a v i n d e s p i r t z o z r z n i c i o m z r z i n i p e d n p r i v i n d a k z t z y i m e i a z a k a p a c i t a t e i v a c z l o r z: n z l e e c t e d n c z i e p t a t z a d a s p i r t z l a o c n e p i i, c e c t a z d n n i c i o p e a z m e d z.

T o t z a m a n z e c t o i e p t a t z n e r z y e t o p i l o r z a c e k z p r i n d e n z m a i k z v a n z a p e a d e s p i r t z.

3. K a s p i r t z a z a c e t r a n t a n z m a i a c e l e f z a i d i t z y i a l k o h o l i c e n e d n d z a c i t e, k a p i d i n s c e l s n z i n s 30 d e g r a d e d e a l e l s B e a u m e; d a k z c a n t c z y i a t e c z u t a c e a c z t m e c z p r i, c s z z a k z n o r m a t i v e l o r z d e s p r e n e r o z a l s k z v i n a r c z s.

4. N e r o z a l s k z p o c o l z s, l i k e r z s, p z m z s, k o n i a k z m i k z a l e b e s t z p e a l k o h o l i c e d n d z a c i t e e c t e i e p t a t z n e r z y e t o p i l o r z, p r e k z m e i e p t a t z m i v i n d e r e a a c e t o p z a p i k z a i p r o d z k z t o p i l o r z n e a z t o p i z a p i a v i n d e k z m z r z n t z a l s, n z m a i d n v a c z l e r a t e k z c h e r k z p r i, c o a z d n v z t e l i e o b c i p i l a t e, k a p i c z n z f i z m a i m i c h e d e z n z n z t r a p i s d e k o f z d e B i e n a, v i n z l a o c n e p i k a p i m e d z a z c t a z.

A c e a c t a c e a d z c e l a n z b a i k z k z n o c i n g z p e n t r s d n t o k m a i z p m a p e.

Peutrs Serenitatea sa g z e r n z t o r z a l s:
c. p. vice-presedinte
Lebzelteru m. p.